

žynys

FEB 1 1980

Jungtinių Amerikos Valstybių
Lietuvių Bendruomenė, Colorado
Apylinkė

The Colorado Chapter of the
Lithuanian American Community
of U.S.A. Inc.

Nepriklausomybės Šventės Minėjimas

Minėjimas įvyksta vasario mėn. 24 d., sekmadienį, 1:00 val. p.p., Applewood Country Club patalpose, 14001 West 32nd Ave. Pagrindiniu kalbetoju iš New Yorko atvyksta Simas Kudirka.

Vyskupas George Evans pasakys atidarymo maldą. Pakviesi dalyvauti U.S. senatoriai Armstrong ir Hart, Colorado senatoriai Zakhem ir Gallagher, teisėjas Anthony Vollack ir kiti garbės svečiai. Tikimasi turėti ir spaudos atstovų.

Mūsų delegacija turi audienciją su gubernatorium Lamm, kada jis pasirašys "Lithuanian Day in Colorado" proklamaciją.

Meninę dalį atliks "Rūtos" šokėjų grupė. Siuo metu dar neturime atsakymo, bet su savo tautiniais šokiais yra pakviesi pasirodyti latviai ir ukrainiečiai.

Dalyvavimas minėjime tik su rezervacija. Rezervacijos turi būti padarytos ne vėliau, kaip vasario 18 d., skambinant Charles Kowalis, 288-3988, Stasiui Mickui, 442-7971, arba Albertui Vaitaičiui, 798-2870.

Pietums galima pasirinkti London Broil arba Swiss Steak. Kainos: \$7.50 suaugusiems, \$5.00 vaikams, mokiniams ir studentams.

Kviečiame susirinkti 1:00 val. p.p. Iškilmingi pietūs prasidės 2:00 val. p.p.

Independence Day Commemoration

The commemoration will take place on the 24th of February, Sunday, at 1:00 p.m., at the Applewood Country Club, 14001 West 32nd Ave. Simas Kudirka is coming from New York to be the main speaker.

The Rt.Rev.George Evans, Bishop of Denver, will offer the invocation. U.S. senators Armstrong and Hart, Colorado senators Zakhem and Gallagher, Judge Anthony Vollack and other dignitaries are invited to participate. Press representatives are also anticipated.

Our delegation is meeting with governor Lamm for signing of a declaration proclaiming a "Lithuanian Day in Colorado".

Entertainment will be provided by "Rūta" dance group. Invited also are the Latvian and Ukrainian dance groups, although we do not have their commitment as yet.

Participation in the commemoration will be by reservation only. Reservations must be made not later than Feb. 18, by calling Charles Kowalis, 288-3988, Stasys Mickus, 442-7971, or Albert Vaitaitis, 798-2870.

The meal choices include either London Broil or Swiss Steak. The cost: \$7.50 for adults, \$5.00 for children and students.

We are asking everyone to arrive at 1:00 p.m. Dinner will be served at 2:00 p.m.

Mums yra malonu, kad turėdamas labai daug kvietimų ir progų dalyvauti pasaulinėse sostinėse su garsiomis asmenybėmis, Simas Kudirka sutiko atvykti į mūsų mažą lietuvių koloniją prisidėti prie Nepriklausomybės Sventės minėjimo, kuris įvyks vasario mén. 24 d. Applewood Country Club patalpose.

Šias eilutes rašant, Simas Kudirka su ponia keliauja į Paryžių kur bus rodomas filmas apie jo gyvenimą. Jis taip pat dalyvaus viešose diskusijose Prancūzijos televizijoje sausio mén. 22 d.

1970 m. lapkričio 23 dienos Simo Kudirkos šuolis į laisvę ir jo grąžinimas į sovietų rankas buvo Amerikos gėdos diena. Mums tai buvo nusivylimas ir kartu paskatinimas iškelti Simo Kudirkos tragediją amerikiečiams ir, bendrai, pasaullui.

1971 m. gegužės mén. 21 dieną Simas Kudirka aukščiausiam okupuoto Lietuvos teismui pareiškė:

"Aš prašau, kad Sovietų Sąjunga mano kraštui, Lietuvai, grąžintų Nepriklausomybę. Aš nesijaučiu kaltas. Savo tėvynės, Lietuvos, neišdaviau. Rusijos, kuri yra vadina Sovietų Sąjunga, aš ne-laikau savo tėvyne."

Simas Kudirka nepalūžo nei sovietų teismuose, nei Sibiro kalėjimuose. Mes tikime, kad jo apsilankymas Denveryje atnaujins ir mūsų ryžtą daryti kas tik galima, kad Lietuva vėl taptų nepriklausoma valstybė.

Tuoju po Kudirkos tragiško įvykio 1970 metais, Bostono lietuvių komitetas Kudirkai pradėjo akciją jam pagelbėti. Colorado lietuviams buvo paskirta Simo Kudirkos reikalui informuoti senatorius, kongreso narius, įtakingus pareigūnus ir spaudą septyniose valstijose: Colorado, Wyoming, Montana, Idaho, Utah, New Mexico ir Oklahoma. Buvo paruošta ir išsiuusta šimtai laiškų ir telegramų.

It is a pleasure that Simas Kudirka, with his busy schedule and many invitations world-wide, has agreed to come to our small Lithuanian community to take part in our Independence Day commemoration, which will take place on February 24, at the Applewood Country Club.

As this newsletter is being prepared, Simas and Mrs. Kudirka are traveling to Paris, to be present for a showing of a film about his life. He will also take part in a public discussion on French TV on January 22.

Kudirka's jump to freedom on November 23, 1970 and his forced return to the Soviets was a day of shame for Amerika. For us it was disappointment, but it sparked a determination to educate Americams and the world about Kudirka's tragedy.

On May 21, 1971, Simas Kudirka made the following statement to the highest court of the occupied Lithuania:

"I ask that the Soviet Union return the independence to my country, Lithuania. I do not feel guilty. I did not sell out my homeland, Lithuania. Russia, known as Soviet Union, is not my mother land."

Simas Kudirka did not break down in Soviet courts, or in Siberian prisons. We hope that his coming to Denver will renew our own determination to do everything possible to make Lithuania an independent country.

Immediately following the tragic event in 1970, the Boston Lithuanian Committee to free Kudirka initiated action to free Simas. The Lithuanians in Colorado were allocated to inform the senators, congressmen, state officials and the press in seven states: Colorado, Wyoming, Montana, Idaho, Utah, New Mexico and Oklahoma. Hundreds of letters and telegrams were prepared

Tikime, kad mes, nors ir kuklia dalimi, irgi prisidėjome prie eventualaus Simo Kudirkos sugrižimo į Ameriką.

Jei esate suinteresuoti, atsineškite Kudirkos knygą "For Those Still At Sea" į minėjimą. Mes manome, kad Simas ją mielai jums pasirašys. Mes taip pat planuojame šią knygą turėti pardavimui minėjimo metu.

and sent out. We believe that we were also instrumental in our modest way to cause the eventual Kudirka's return to the U.S.A.

If interested, bring your copy of Kudirka's book "For Those Still at Sea" to the commemoration. We are sure Simas will gladly autograph it for you. We are also planning to have the said book for sale at the commemoration.



Garbės Svečias ir Prelegentas Simas Kudirka
Guest of Honor and Main Speaker Simas Kudirka

"Rūtos" tautinių šokių grupė yra užregistruota kaip "Rūta Lithuanian Cultural Society, Inc." Valdybą sudaro: Pirmininkas - Arvidas Jarašius, Vice-pirmininkė - Aldona Bulotaitė, Sekretorė/Iždininkė - Dalia Pliuškonytė. Organizacija dabar yra "non-profit" ir "tax-exempt". Bet kokia piniginė auką šiai organizacijai galima atskaityti nuo pajamų mokesčio. Užregistruavimas palengvins šokių pasirodymus bei meno parodėles ruoštį. Sekanti rudenį planuojama praplėsti lietuvių kalbos pamokas.

"Rūta" dalyvaus Šeštoje Tautinių Šokių Šventėje Čikagoje, liepos mėn. 6 d. Sis festivalis, ruošiamas kas keturi metai nuo 1957 metų, pagarsėjęs visam pasaulyje, sutraukia šokėjus iš daugelio kraštų. Siais metais pirmą kartą Šventėje šoks lietuviai iš Colorado. Visos Colorado lietuvių kolonijos parama bus reikalina.

Norintieji vykti į šventę - žiūrovai, prašomi skambinti Arvidui Jarašiui iki vasario 24 dienos dėl kelionės-transportacijos, šventės bilietu ir viešbučio rezervacijų koordinavimo. Parodykime Čikagai Colorado lietuvių pajégumą.

Svarbus Pranešimas

Kongresmanas Charles H. Dougherty /resp.-Pennsylvania/ yra įnešęs išstatymo projektą H.R.5407, kuris Kongresui priėmus, paskirtų 250,000 dol. Lietuvos Diplomatinei tarnybai J.A.V.-se 1981-miems metams.

Sis reikalas yra svarbus Lietuvos Diplomatinių tarnybos testinumi, ir visų pagalba yra reikalina. Kviečiame visus parašyti bent trumpą laišką savo kongresmanui, prasant jį/ją paremti ar prisidėti prie šio išstatymo pravedimo.

Mūsų penki Colorado kongresmanai yra: James P. Johnson, Ray Kogovsek, Ken Kramer, Patricia Schroeder ir Timothy E. Wirth. Laiško pavyzdys duodamas anglų kalboje.

The "Rūta" folkdancers have been incorporated as "Rūta Lithuanian Cultural Society, Inc." The elected officers are: President - Arvidas Jarasius, Vice-President - Aldona Bulota, Secretary/Treasurer - Dalia Pliuskonis. The corporation now is non-profit and tax-exempt. Any donations to this organization are now tax-deductible. The incorporation will make folk dance performances and cultural events easier to present. Also, Lithuanian language classes will be expanded next fall.

"Rūta" will participate in the Sixth Lithuanian Folk Dance Festival in Chicago on July 6. Held every four years since 1957, this dance festival has become world renowned. This will be the first time that a Colorado folk dance group participates in the festival. The support of the entire Lithuanian community will be needed.

Anyone desiring to attend the festival is being asked to contact Arvidas Jarasius /427-3394/ before February 24 to coordinate the travel-transportation, the festival tickets and lodging-motel reservations. Let's show Chicago the strength of the Colorado Lithuanian community.

Important Announcement

Congressman Charles H. Dougherty /R-Pa/ has introduced a bill H.R. 5407, which, if passed by Congress, would authorize an appropriation of \$250,000 for fiscal year 1981 to the legation of Lithuania in the United States.

This is an important matter for the continuation of Lithuanian legation, and requires everyone's help. Please write at least a short letter without delay to your representative, asking him/her to support and/or co-sponsor the bill.

Our five representatives from Colorado are: James P. Johnson, Ray Kogovsek, Ken Kramer, Patricia Schroeder and Timothy E. Wirth.



Denverio Lietuvių Tautinių Šokių Grupė "Rūta".
Pirmoje eilėje vidury - vadovė Antanina Bulotienė
Denver Lithuanian Folk Dance Group "Rūta",
Seated in the center of front row - Antanina Bulota, Instructor
Photo S. Pliuskonis

Sample Letter

Honorable
House of Representatives
Washington, D.C. 20515

Dear Representative :

I would like your support and/or co-sponsorship of H.R.5407, introduced by Rep. Charles H. Dougherty from Pennsylvania. The bill deals with the operation of the Lithuanian legation in U.S., a positive tool to fight the Soviet Union's imperialism.

Your support of the bill will be greatly appreciated by the Lithuanian American Community of Colorado.

Sincerely, /Name
. /Address

Nauja Lietuvių Bendruomenės Colorado Apylinkės valdyba, išrinkta 1979 m. gruodžio 8 d. susirinkime, pasiskirstė sekančiomis pareigomis: Albertas Vaitaitis, pirmyninkas, 798-2870; Stasys Mickus, vice-pirmininkas administracijai, 442-7971; Arvidas Jarašius, vice-pirmininkas jaunimui ir ryšiams su amerikiečiais, 427-3394; Charles Kowalis, iždininkas, 288-3988; Julius Bulota, sekretorius, 770-6687.

Naujoji valdyba dėkoja ankstyvesniems valdybos nariams, kurie mums dirbo paskutiniuosius du metus: Stepui Steikūnui, Charles Kowaliui ir Petru Shuminui, bei ju visų žmonoms, kurios kartais, be abejo, turėjo daugiau darbo negu oficialūs valdybos nariai.

Visų mūsų padėka priklauso ir sekantiems bendruomenės nariams, kurie pakartotinai prisidėjo aukonims ir darbu: Prof. William ir Gladys Chapitis, Edward Kaupas, Jonas ir Ona Motiekaičiai, Saulius ir Yvonne Pliuškonai, Rudy ir Sybel Riehl, Algis ir Carolyn Steikūnai, Vyts Beliajus.

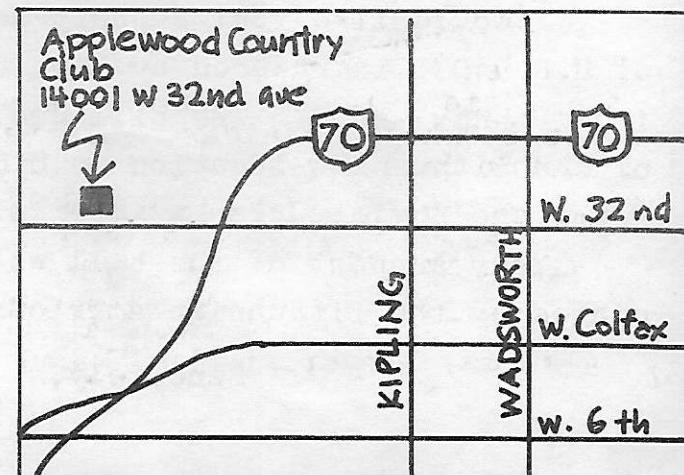
1980-tų metų nario mokesčis, patvirtintas visuotinio narių susirinkimo 1979 m. gruodžio 8 d., yra: \$10.00 šeimai, \$7.00 individui, \$5.00 pensininkams, šeimai ar individui. Nario mokesčių galima sumokėti paštu, iždininkui Charles Kowalis, 5610 E. 67th Place, Commerce City, CO 80022. Čekį rašyti Lithuanian American Community vardu. Nario mokesčių bus galima sumokėti minėjimo metu, vasario 24 d.

The new officers of the Lithuanian American Community Colorado Chapter, elected on Dec. 8, 1979, divided the responsibilities as follows: Albert Vaitaitis, chairman, 798-2870; Stasys Mickus vice-chairman for administration, 442-7971; Arvidas Jarasius, vice-chairman for youth and liaison with non-Lithuanians, 427-3394; Charles Kowalis, treasurer, 288-3988; Julius Bulota, secretary, 770-6687.

The new officers would like to thank previous officers, who worked for us for the last two years: Steve Steikunas, Charles Kowalis and Peter Shuminas, not excluding their wives, who, without a doubt, occasionally had more work than the officers themselves.

The following members, having repeatedly contributed with their donations and effort, deserve the gratitude of all of us: Professor William and Gladys Chapitis, Edward Kaupas, Jonas and Ona Motiekaitis, Saulius and Yvonne Pliuskonis, Rudy and Sybel Riehl, Algis and Carolyn Steikunas, and Vyts Beliajus.

The 1980 membership dues, as approved at the annual membership meeting on December 8, 1979, are as follows: \$10.00 for family, \$7.00 for individual, \$5.00 for retired individual or couple. Dues may be paid any time by mailing the correct amount to our treasurer Charles Kowalis, 5610 E. 67th Place, Commerce City, CO 80022. Make checks payable to Lithuanian American Community. Dues may also be paid at our upcoming commemoration on February 24.



Pamesta - Rasta. Po paskutinės Kalėdų Eglutės rasta: 1. Gintarinis auskaras /skambinkite Reginai Vaitaitienei/; 2. Pyrex indas, plastikinė salotinė ir šaukštasis /skambinkite Jeniai Steikūnienei/.

Lost and Found. Following items were found after the last Christmas Party: 1. Amber earring /call Regina Vaitaitis, 798-2870/; 2. Pyrex bowl, plastic salad bowl and spoon /call Jenia Steikunas, 424-3873/.



The LITHUANIAN Folk Dance
Group RŪTA invites
you to a BENEFIT

Polka Party

Friday / February 8, 1980
8:30 to 12:30 p.m.

Tickets:

\$4.00 adults

\$3.00 students with I.D.

Food, Bar & Live music
by: The "Wagners" Polka band.

Polkų-šokių vakaras yra ren-
giamas penktadienį, vasario mėn.
8 d., kurio pelnas palengvins ke-
lionės į Čikagą išlaidas. Šis va-
karas yra gera proga malonai pra-
leisti laiką, ir tuo pačiu padėti
mūsų šokėjams. Šokiai tėsis nuo
8:30 v.v. iki 12:30 val. Veiks bu-
fetas ir baras. Šokiamas gros Wag-
ner Polka Band. Salė randasi 3121
W. Alameda, Denver /Lenku Klubas/.

A city-wide polka party has
been planned for Friday, Feb. 8,
as a fund raiser for the trip to
Chicago. Here is an opportunity
to enjoy a funfilled evening and
to help the folk dancers. The par-
ty will last from 8:30 p.m. to
12:30 a.m. Bar service and food
will be available. Music will be
provided by the Wagner Polka Band.
The hall is at 3121 West Alameda,
Denver /the Polish Club/.

Gruodžio mėnesį Denverio miesto centre, First of Denver banke, buvo suorganizuota Kalėdų Eglučių paroda, kurioje dalyvavo dylikai tautų. Lietuvių eglutės išstatymui ir papuošimui vadovavo Adelė Mikelevičienė. Ji taip pat pati padarė daugybę šiaudinukų, eglutės puošmui ir pardavimui. Šiaudinukų tam reikalui taip pat pagamino ponios M. Grėbliūnienė, Y. Pliuškonienė, R. Benson, J. Steikūnienė ir "Rūtos" nariai. Jenia Steikūnienė parūpino pyragaičių pardavimui. Gruodžio 19 buvo skirta lietuviams. Programą atliko "Rūtos" šokėjai, vadovaujami Antaninos Bulotienės.

Visa paroda buvo koordinuota Vyts Beliajus, kuris yra labai įtakingas Colorado amerikiečių ir kitų tautybių tarpe. Vyts niekuomet nepraleidžia progos lietuvybės reikalų garsinimui. Didelis mūsų ačiū, Vyts, už Tavo nenuilstamą darbą.

An Ethnic Holiday Festival with a display of Christmas trees by twelve nationalities took place in December at the First National Bank, downtown Denver. Mrs. Adelė Mikelevicius was in charge of the Lithuanian Christmas Tree display. She also made many Lithuanian straw ornaments for tree decoration and for sale. Straw ornaments were also made by our ladies, M. Grebliunas, Y. Pliuskonis, R. Benson, J. Steikunas and "Rūta" members. Mrs. Jenia Steikunas organized the bake sale. The 19th of December was set aside as a Lithuanian Day. The program was provided by the "Rūta" dancers, under the direction of Antanina Bulota.

The entire event was coordinated by Vyts Beliajus, who is very influential among the Americans and Ethnic groups. Vyts never misses a chance to further the cause of Lithuania. A sincere Lithuanian thanks, Vyts, for your continuous efforts.

Žynys

Lithuanian American Community
Colorado Chapter
6986 S. Knolls Way
Littleton, CO 80122

RETURN REQUESTED